

Starka reaktioner från dövsamhället efter Super Bowl

15 februari 2024

Foto: Adobe stock

Den 11 februari 2024 följdes den 58:e upplagan av Super Bowl av över 123 miljoner tittare. Döva artister var inbjudna för att tolka flera låtar, inklusive nationalsången och afroamerikanska nationalsången. Artisterna var Daniel Durant, Anjel Piñero och Shaheem Sanchez. Dagarna efter Super Bowl har döva i USA reagerat starkt på sociala medier.

Super Bowl sändes live på TV-kanalen CBS Sports, men för att följa de döva artisterna var man tvungen att besöka webbplatsen eller det amerikanska dövförbundet, NAD:s sociala medier, där en länk tillhandahölls för allmänheten. Många döva stötte på problem som till exempel att komma åt videon, att det var dålig filmkvalité eller att videon kom långt efter den direkta sändningen. Dessutom kritiserades sändningarna för att de döva artisterna inte stod bredvid de hörande artisterna. Endast 1992 och 1999 visades den hela tecknade nationalsången på TV. År 2022 tolkades halvtidsshowen av döva artister för första gången men den sändes separat.

Under årets upplaga väckte Shaheem Sanchezs tolkning kritik bland döva i USA. Shaheem, som är skådespelare, dansare och koreograf, tolkade den svarta nationalsången och två låtar av Usher. Kritikerna menar att de inte förstod Shaheems översättning, där tecknen var avvikande från originaltexten och otydliga på grund av hans danssteg. I stället fick kritikerna förlita sig på undertexterna i TV-sändningen för att följa Ushers texter. Shaheem kritiserades också för sina uttalande vid en intervju hos CBS. Han sa där "förra året var det mer tolkning medan det här året är mer som en föreställning med en fusion av dans och teckenspråk". Kritikerna menar att fjolårets tolkning av Rihannas sånger, som gjordes av Justina Miles, snabbt blev viral på sociala medier, där vissa till och med sa att den överskuggade Rihannas.

Utöver den bristfälliga tillgängligheten och den otillfredsställande kvaliteten på tolkningen ifrågasattes också NAD:s integritet av många döva i USA. NFL, National Football League, samarbetar med NAD och företaget Love Sign by Rosebyander för

att välja ut döva teckenspråksartister till Super Bowl. Företaget grundades av Alexis Kashar 2019, en döv person som säljer olika produkter med I love you-tecknet. Alexis marknadsför också tecknet i samarbete med NFL och hade bjudit in flera döva personligheter för att marknadsföra den, inklusive Shaheem.

Företaget sponsrade en innovationsgala, organiserad av NAD. Marlee Matlin och Alexis var medordförande och värd. Alexis fick dessutom priset som årets entreprenör, vilket enligt Alex Abenchuchan, nyhetsankaren från Daily Moth, visar en intressekonflikt. Under galan höll Shaheem en show. Cobi Sewell, en annan döv som vloggade sin reaktion, menar att Shaheem valdes av NAD för Super Bowl-showen på grund av sitt samarbete med Love Sign-företaget.

Alex och Cobi fördömer NAD:s VD sedan 2011, Howard Rosenblum, som använder samarbetet med företaget för sin personliga vinning utan att ta hänsyn till dövas behov. Alex och Cobi anser att så länge Howard leder förbundet och så länge förbundet fortsätter sitt samarbete med företaget, kommer tillgängligheten för Super Bowl inte att förbättras och kompetenta döva artister kommer fortsätta att ignoreras. t gäller dessa artister kräver många döva en bättre transparens angående deras urval.

Céline Remplon, MediaPi

Översatt och redigerad av Kenny Åkesson

nyhet@teckenbro.com